

The English version of this Decision immediately follows.

המרכז הבינתחומי הרצליה

03 פברואר 2013
כ"ג שבט, תשע"ג

תיק משמעת מס' 2/2013
בעניין הסטודנט – **פלוני** - (להלן: הסטודנט)

החלטה

1. מקרה דנא עניינו בסטודנט בשנה השנייה ללימודיו במרכז הבינתחומי. הסטודנט הואשם בביצוע עבירות על סעיפים 2(1), 2(8), 2(11) ו- 2(18) לתקנון המשמעת של המרכז הבינתחומי (להלן: "**תקנון המשמעת**"), בכך שבמסגרת חליפת מיילים עם מתרגלת הקורס, התבטא בצורה בוטה ופוגענית.
2. ביום חמישי ה- 10.01.2013 נערך דיון בנוכחות הקובלת הגב' אורלי שקד, גב' רדה אריאלה, רכזת הוועדה, הסטודנט הנילון והח"מ. כמו כן, המרצה הופיע בדיון ומסר את גרסתו ועמדתו ביחס להתנהלות הסטודנט.
3. כאמור, במסגרת חליפת מיילים בין הסטודנט ומתרגלת הקורס, הביע הסטודנט תרעומת באשר ליחסה של המתרגלת כלפיו. לטענתו, הציון הנמוך שקיבל בקורס הנו תולדה ישירה של בדיקת בחינה מגמתית שמטרה פגיעה בהישגיו. בטרם נרחיב במעט באשר למהלך הדיון, ולנוכח חומרת הדברים והשפה הבוטה בה בחר הסטודנט להשתמש כלפי המרצה והמתרגלת, מצאתי לנכון להביאם כהאי לישנא:
"עכשיו שהכול תם, ויש ציון אחרי הערעור, אני יכול לומר את שעל ליבי. אין לי כמובן הוכחות, אך אני די בטוח שהבדיקה של הבחינות שלי לא הייתה אנונימית כפי שהייתה אמורה להיות, והציון בהתאם. מאידך הציון לא משנה לי ברמה המהותית אלא רק ברמה עקרונית, כיוון שאני לא מתכוון לשמש כמשרת במשרד היוקרתי ביותר, ואני בטוח לא מתכוון להיות נער ליווי של איזה משפטן מרשים...אני אסתפק במקום שיועד לכבד אותי... ובכל זאת אני רוצה להודיע לך כי אני מושך חזרה את ההתנצלות ששלחתי אליך באמצע הסמסטר...הבנתי שאת צודקת כשאמרת לי שאין צורך להתנצל והבנתי שטעיתי בכך שהתנצלתי. אני יודע להודות בטעויות כשאני טועה.
- נ.ב. אומנם הצלחת להוריד לי את הממוצע הסמסטריאלי מ-94.5 ל-93, אך בממוצע הכולל הציון שלך לא רלוונטי". (ההדגשות אינן במקור; ש.מ.)
4. חרף חומרת הדברים, ועוד בטרם החלו ההליכים המשפטיים, המרצה אפשר לסטודנט לחשוב בשנית על הדרך בה בחר להתבטא לחזור בו מדבריו הקשים שאף אין בהם שמץ של אמת. ברם, הסטודנט דחה את הצעת המרצה וסירב לחזור בו.
5. אף במהלך הדיון עצמו, הן המרצה והן הקובלת, נקטו בגישה חינוכית וסלחנית כלפי הסטודנט. מבחינתם, לו היה הסטודנט מוכן להפנים את חומרת מעשיו ולהתנצל, בכך הייתה מסתיימת הפרשייה. גישתם זו נבעה ממקום כן ואמתי שמטרתו לחנך וליישר את אורחותיו של הסטודנט למען ייטב לו בהמשך דרכו המקצועית, ובכלל. ניכר כי גישתם של השניים הייתה בבחינת **ואת אשר אהבת תוכיח**.

6. ברם, ניסיונותיהם של הקובלת, המרצה ואף הח"מ לגרום לסטודנט להפנים כי לא משנה מה בליבו על המתרגלת, אין שום סיבה להשתלח בצורה בוטה במטרה ברורה לפגוע ברגשותיה - נפלו על אוזניים ערלות. הסטודנט היה איתן בדעתו שלא לחזור בו מדבריו ולהתנצל על הפגיעה. יתרה מכך, מהלך הדיון ציין הסטודנט, בצורה שאינה משתמעת לשתי פנים, לפיו דבריו הבוטים שנכתבו למתרגלת נועדו לפגוע ולעלות בה מאחר והיא "פגעה בו" במהלך הקורס. **"אני מאמין שכאשר פוגעים בכבוד שלי יש לי זכות להגן על כבודי. אני מרגיש שזה כל מה שעשיתי, הגנתי על כבודי"**. (עמ' 8 לפרוטוקול).

7. על דבר אחד מוכן היה הסטודנט לחזור בו והוא השימוש בביטוי גנאי שביזה את המתרגלת כאישה. וכלשונו של הסטודנט:

"אני מודה שאני מתנצל על כך שביזתי אישה. אני מעוניין לנסח את המכתב בצורה שונה שעדיין מהווה פגיעה (במתרגלת; ש.מ.) על הפגיעה שהרגשתי מבלי לבזות נשים משום שאין לי כוונה לבזות נשים משום שאני מאמין בזכויות נשים" (עמ' 8 לפרוטוקול).

8. בכל הקשור לטענותיו של הסטודנט כנגד המתרגלת ו/או המרצה, הובהר לסטודנט פעמים מספר, כי עליו לפנות לדיקאן הרלוונטי לבחינת הטענות. מכל מקום, תהייה טענותיו אשר תהייה, אין שום הצדקה להשתמש כנגדה בלשון קשה, בוטה וגסה היורדת לפסים אישיים. נחישותו של הסטודנט לפגוע ולעלות במתרגלת ראויה לכל גנאי וצר לי שהסטודנט בחר לתעל את האנרגיות שלו לטובת השפלת עובדת המרכז הבינתחומי. לא מיותר לציין, כי מדבריו של המרצה עולה, שהמתרגלת עשתה עבודתה נאמנה ואף זכתה לשבחים מפי רבים מהסטודנטים בקורס.

9. לאור המקובץ לעיל, החלטתי להרשיע את הסטודנט בעבירות (1)2, (8)2, ו (11)2 – (18)2 לתקנון המשמעת. בשל חומרת הדברים ולנוכח העובדה כי הסטודנט סירב להתנצל על דבריו, החלטתי להטיל על הסטודנט את העונשים הבאים:

- א. **פסילת הקורס**. הסטודנט יידרש לחזור על הקורס במלואו.
- ב. **60 שעות שירות** למען הקהילה בפיקוח משרד דיקאן הסטודנטים. לא יינתן לסטודנט אישור זכאות לתואר בטרם ישלים את מכסת השעות האמורה.
- ג. **הרחקה מלימודים על תנאי לסמסטר**. התנאי יעמוד בתוקפו במשך שלוש שנים ויופעל באם הסטודנט יורשעו באותן עבירות שהורשע בתיק דנא.

אני תקווה כי הסטודנט יפנים את חומרת מעשיו ויבין כי השתלחות ברוטאלית כנגד מאן דהוא בהכרח לא תוביל לתולדות חיוביות. נהפוך הוא.

החלטה זו תפורסם ללא ציון שם הסטודנט.

שלי מלכה, עו"ד
הממונה על המשמעת

The Interdisciplinary Center, Herzliya

February 3, 2013

Disciplinary File 2/2013

In the Matter of Student A (hereinafter: the Student)

Decision

1. The case under discussion involves a student in his second year of studies at the Interdisciplinary Center Herzliya. The Student was accused of committing offenses and breaching sections **2(a)**, **2(h)**, **2(k)** and **2(r)** of the Disciplinary Regulations of the Interdisciplinary Center (hereinafter: "**The Disciplinary Regulations**"). The Student was accused of speaking in a blatant and offensive manner when exchanging words with the Instructor in the course.
2. On January 10, 2013 a hearing was held in reference to this case with the participation of the Honorable Complainant Ms. Orly Shaked Ms. Ariella Rada, the Committee Coordinator, the accused Student, and the undersigned. Likewise, the Lecturer appeared during the hearing and presented his version and viewpoint of the Student's actions.
3. As stated, in an exchange of words between the Student and the Instructor of the course, the Student expressed resentment concerning the Instructor's attitude towards him. He claimed that the low grade he received in the course is the direct result of tendentious checking of the exam with the aim of damaging his achievements. Before slightly expanding about the process of the hearing and in light of the severity and the blatant language the Student decided to use with the Lecturer and the Instructor, I decided to present the statements as quoted:

"Now that everything is over, and there is a grade after the appeal, I can say what is on my chest. Of course I have no proof, but I am pretty certain that the checking of my exam was not anonymous the way it was supposed to be and the grade was accordingly. Then again though the grade does not essentially matter to me it does in principle, since I do not plan to serve as a servant of one of the most prestigious offices and I am certain that I do not plan to be an escort for some impressive jurisprudent... I will be satisfied with a place that knows how to respect me... and nonetheless I would like to

inform you that I am taking back the apology I sent you in the middle of the semester... I understood that you were right when you said that there is no need to apologize and I understood that I made a mistake by apologizing. I know how to admit to mistakes when I make them.

P.S. You were able to bring down my average from 94.5 to 93, but your grade is not relevant in the total grade average." (The bold print and underlines do not appear in the original text; S. M.)

4. Despite the severity of the statements, and before the legal proceedings began, the Lecturer gave the Student the opportunity to rethink his manner of expression and to retract the harsh words which have no truth to them whatsoever. However the Student rejected the Lecturer's offer and refused to retract his statements.
5. Even during the hearing, the Lecturer and the Complainant took the educational and forgiving approach towards the Student. From their perspective, had the Student been willing to internalize the severity of his actions and apologize, this case would have ended. Their approach stemmed from a sincere and true aim of educating so that the Student would correct his course of action for his benefit in his future profession and in his future endeavors in general. It is obvious that the approach of these two falls within the known proverb "**For whom he loves he rebukes**".
6. However, the attempts of the Complainant, the Lecturer and even the undersigned to cause the Student to internalize that no matter what he feels towards the instructor, there is no reason to verbally attack her in such a blatant manner in order to hurt her feelings, fell on deaf ears. The Student was adamant about not retracting his statements and apologizing for his insult. Moreover, during the hearing the Student mentioned in such a manner that cannot be construed in any other way that the blatant words written to the Instructor were intended to insult and hurt her since she "hurt him" during the course. "**I believe that when someone is disrespectful towards me I have the right to protect my honor. I feel that this was the only thing I did, I protected my honor**" (p. 8 of the protocol).
7. One thing the Student was willing to retract was the use of the disgraceful expression which humiliated the instructor as a woman. And in the words of the Student:

"I admit that I apologize for humiliating a woman. I would like to rewrite the letter in a different way which would still constitute an insult (to the Instructor; S. M.) for the insult I felt but without humiliating women since I have no intention of insulting women as I believe in women's rights" (p. 8 of the protocol).

8. In relation to the Student's claims against the Instructor and/or Lecturer, it was clarified to the Student several times, that he must contact the relevant dean in order to investigate his claims. In any case, whatever claims he may have, there is no justification whatsoever for using such a severe, blatant and crude language of a personal level against her. The Student's adamancy to insult and offend the Instructor must be condemned and I regret that the Student chose to channel his energy to humiliating an employee of the Interdisciplinary Center. It is worthy to note that from the Lecturer's statements seemingly the Instructor did her job devotionally and was praised by many students in the course.
9. In light of the aforesaid, I have decided to convict the Student of offenses 2(a), 2(h), 2(k) and 2(r) of the Disciplinary Regulations. Due to the severity of the offense and the fact that the Student refused to apologize for his actions I have decided to impose the following punishment on the Student:
 - a. **Disqualification of the course.**
 - b. **Sixty hours of community service** in the framework of the community service program supervised by the Dean of Student Affairs Office. The Student shall not receive any certification testifying to the completion of the requirements towards his degree before the said community service has been completed.
 - d. **Conditional suspension from studies for one semester.** The condition shall remain valid for a period of three years and shall take effect should the Student be convicted of the same offenses of which he was convicted in this case.

I hope the Student has internalized the severity of his actions and that he shall understand that brutally rebuking someone will not necessarily lead to a positive outcome; exactly the opposite.

This decision shall be publicized without the name of the Student.

Adv. Shelly Malka
Disciplinary Officer